

বিভা চিত্রনের  
নিবেদন

# সুখালী

পারিবারিক

প্রাইমা ফিল্মস্ (১৯৩৮) লিঃ

# বিভা চিত্রণের — নিবেদন —

## সফালা

কাহিনী ও সংলাপ—শ্রীনিতাই ভট্টাচার্য্য

গীতিকার—শ্রীপ্রণব রায় \* সুরশিল্পী—শ্রীচূর্ণা সেন

প্রযোজনায়—

শ্রীকানাই লাল পাছাল

শ্রীগৌর মোহন পাছাল

শ্রীনিতাই মোহন পাছাল

কারখানা দৃশ্যের যন্ত্র-চিত্র গ্রহণে পরামর্শদাতা

শ্রীপি, এচ, ভাও (বয়লার ইন্সপেক্টর—পশ্চিমবঙ্গ সরকার)

আলোকচিত্র-শিল্পী—শ্রীদেওজী ভাই

চিত্র-সম্পাদক—শ্রীসন্তোষ গাঙ্গুলী

আলোক-নিয়ন্ত্রায়ক—শ্রীহরেন গাঙ্গুলী

নৃত্য পরিচালনায়—শ্রীমতী প্রীতিধারা মুখার্জী

স্থিরচিত্র গ্রহণ :

ষ্টীল ফটো সার্ভিস্

কৃতজ্ঞতা স্বীকার—

মেং, রামপুরিয়া কটন মিল্‌স্‌ লিঃ (শ্রীরামপুর)

মেং, কেশোরাম কটন মিল্‌স্‌ লিঃ (খিদিরপুর)

মেং, শ্রামনগর জুট মিল্‌স্‌ লিঃ (শ্রামনগর)

শব্দযন্ত্র—শ্রীবাণী দত্ত, শ্রীতপন সিংহ

শিল্পনির্দেশক—শ্রীসত্যেন রায়চৌধুরী

রূপসজ্জাকর—শ্রীপ্রাণানন্দ গোস্বামী

ব্যবস্থাপক—শ্রীঅশোক দাশগুপ্ত

চিত্র পরিষ্কটন :

ফিল্ম সার্ভিস্ ল্যাবোরেটরী

অর্কেষ্ট্রা :

গ্র্যাণ্ড অর্কেষ্ট্রা

— সহকারী বৃন্দ —

পরিচালনায়—প্রণব মুখার্জী ও নির্মল গাঙ্গুলী। সুরশিল্পে—আশুতোষ গাঙ্গুলী।

শব্দযন্ত্রে—তপন স্তাখাল

শিল্প নির্দেশে—গৌর পোদ্দার

রূপসজ্জায়—দেবদাস.....

চিত্রশিল্পে—বিভূতি চক্রবর্তী, নিমাই রায়, বুলু লাড়িয়া।

সম্পাদনায়—কালীকৃষ্ণ সমাদ্দার, তরুণ কুমার দত্ত, লক্ষ্মীকান্ত দত্ত।

ভূমিকায়

অনুভা গুপ্তা, রেবা দেবী, উমা গোয়েঙ্কা ও প্রীতিধারা মুখার্জী।

— এবং —

অহীন্দ্র চৌধুরী, অসিতবরণ, গুরুদাস বন্দ্যোপাধ্যায়, অসীমকুমার, তুলসী চক্রবর্তী, কুমার মিত্র, হরিধন মুখোপাধ্যায়, জয়নারায়ণ মুখোপাধ্যায়, নুপতি চট্টোপাধ্যায়, ননী মজুমদার, রামধরী পাণ্ডে, সত্যসাধন বন্দ্যোপাধ্যায় ও আরও অনেকে।

ক্যামেরাটা মুভিটোন স্টুডিওতে আর, সি, এ, শব্দযন্ত্রে পৃহীত।

ষ্টুডিও তত্ত্বাবধায়ক—শ্রীবাণী দত্ত

একমাত্র পরিবেশক

প্রাইমা ফিল্মস্ (১৯৩৮) লিঃ,

রূপবাণী বিন্দিং

৭৩৩ কর্ণওয়ালিস স্ট্রিট, কলিকাতা।

চিত্রনাট্য ও পরিচালনা—অভিজিৎ

# কাহিনী

রতন মিল্‌স্‌'এর শ্রমিক ইউনিয়ান ধর্ম্মবট ঘোষণা করেছে। তা'দের দাবী মানতে হবে।

পার্কে বিপুল মিটিং। ইউনিয়ানের সেক্রেটারী সন্দীপ চাটুয্যে শ্রমিকদের উদ্দেশে বক্তৃতা দিচ্ছে। বক্তৃতার পর সন্দীপ নেমে এলো বক্তৃতা মঞ্চ থেকে—ইউনিয়ান-ফণ্ডের জন্ম টাঁদা তুলতে। ভীড়ের মধ্যে স্তম্ভদর্শনা একটা তরুণী মেয়ে দাঁড়িয়েছিলো, সন্দীপ এসে হাত পাতল তার কাছে। বললে, সঙ্গে যদি কিছু না থাকে, তবে গলার ওই মুক্তোর মালাটাই দিন।

মেয়েটির নাম নীলা। আলাপ হ'ল বটে, কিন্তু পরিচয়টুকু সন্দীপের কাছে রইল ঢাকা। তবু, পথে-দেখা একদিনের আলাপী এই মেয়েটির স্বচ্ছন্দ ব্যবহারে বুদ্ধির দীপ্তিতে এবং অসামান্য রূপশ্রীতে সন্দীপের মনে দোলা দিয়ে গেল।

এদিকে রতন মিল্‌স্‌'এর ধর্ম্মবটের জের বেবীদূর গড়াল না। মালিক

শ্রমিকদের দাবী মোটা'মুটি মেনে নিলেন। বর্তমান মালিক হ'ছেন—

পরলোকগত মালিক রতন বাবুর ছোট মেয়ে। কিন্তু আপোষের

মর্ত্যলুযায়ী সন্দীপকে ইউনিয়ানের সংশ্রব ত্যাগ করতে হ'ল।

সন্দীপের এই মজহুর সমিতি নিয়ে মাতামাতি, জ্যাঠামশাই

প্রহ্লাদ চাটুয্যে মোটেই পছন্দ করতেন না। ভাইপোকে

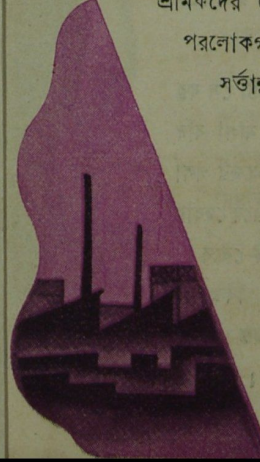
বিলেত থেকে ইঞ্জিনিয়ারিং পাশ করিয়ে আনলেন, অথচ

সে-সব ছেড়ে মজুর নিয়ে হৈ-হৈ করে বেড়ানোই তার

একমাত্র কাজ হয়ে উঠেছে! বারণ করলে শোনে না।

অথচ, বাপ-মরা ভাইপো সন্দীপকে তিনি নিজের সন্তান

ফণীর অধিক স্নেহ করেন। প্রহ্লাদবাবু ভালেন, দেখে-শুনে একটা টুকটুকে বোঁ ষরে এনে দিলেই



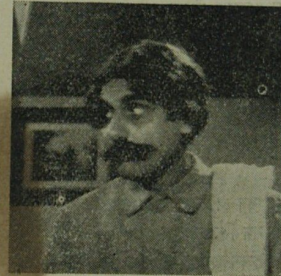
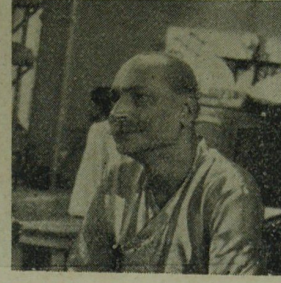
ছোকরার ও-সব বদখেয়াল চলে' যাবে। পাত্রীও ত' মজুত! রতন মিলস্'এর পরলোকগত মালিকের ছোট মেয়ে অর্থাৎ বর্তমান মালিক। শৈশবকালেই ছু'জনের বিয়ের কথাবার্তা একরকম পাকা হ'য়ে ছিল। কিন্তু গোল বাধাল সন্দীপ।—জ্যাঠামশাইকে সে স্পষ্টই জানিয়ে দিল যে, বড়লোকের মেয়েকে সে বিয়ে ক'রতে পারবে না। সোনার পুতুলকে বেচে খাওয়া যায় তাকে নিয়ে ঘর করা চলে না।—কিন্তু এই কি সন্দীপের একমাত্র যুক্তি? এই যুক্তির আড়ালে পথের আলোপী নীলার মানস-মূর্তি কি দাঁড়িয়ে ছিল না?

এতখানি অবাধ্যতার ফল যা হবার, তাই হ'ল। সন্দীপকে জ্যাঠামশায়ের আশ্রয়, আর সম্পত্তির অর্দ্ধাংশ ছাড়তে হ'ল। মত যেখানে এক নয়, পথও সেখানে ভিন্ন।

কিন্তু যার জন্তে জ্যাঠামশায়ের ঘরে সন্দীপের স্থান হ'ল না, সেই নীলা কোথায়? দেখা হ'ল অপ্রত্যাশিত রূপে। সেদিন কলেজের বাস্কবী রূপার বাড়ীতে যেতেই রূপার মা তরলার মুখে সন্দীপ শুনলে যে রূপা কলকাতায় নেই—রাজগীরে। কিন্তু রাজগীরে যার সঙ্গে দেখা হ'ল সে রূপা নয়—নীলা।

কথায় কথায় নীলা জানালে যে, মুক্তোর মালাটা সে বস্তু করে' তুলে রেখেছে। সন্দীপ জানালে, মালা যদি নিতেই হয়, তবে যে মেয়ে নিজের গলা থেকে খুলে তার গলায় পরিয়ে দেবার সাহস রাখে, তার হাত থেকেই নেবে।

এদিকে খবরের কাগজে বিজ্ঞাপন বেরিয়েছে রতন মিলস্'এর জন্ত একজন ভালো ইঞ্জিনিয়ার আবশ্যক। সন্দীপ



দরখাস্ত ক'রে বসল প্রথম কারণ—জ্যাঠামশায়ের সম্পত্তির দামেই তার দাম নয়, তার নিজেরও যে দাম আছে—তা প্রমাণ করা। দ্বিতীয় কারণ, যে ইউনিয়ান সে ছাড়তে বাধ্য হয়েছিল, মিল'এর কর্মী হ'লে আবার সেই ইউনিয়ানে যোগ দিতে পারবে।

যথাসময়ে সন্দীপের নিয়োগ-পত্র এল। মহা-উৎসাহে সে লেগে গেল কারখানার কাজে। কিন্তু নিয়তি বোধকরি অলক্ষ্যে বসে' জাল বুনছিল। ক্যান্ট্রীর কাজ সেের একদিন বিকেল বেলা নিজের কোয়ার্টার্সে ফিরে এসে সন্দীপ দেখে—হরি! হরি! আলনায় তার কোট প্যাণ্টের বদলে বুঁছে সাজী ও ব্লাউস। এ-সব বস্তুও আর কারো নয়—নীলার। এই ক্যান্ট্রীর লেডী ওয়েল্‌ফেয়ার অফিসার হয়ে সে এসেছে এবং কারখানার সহকারী ম্যানেজার অফ কোয়ার্টার্সে

স্থান না পেয়ে এইখানেই তাকে তুলে দিয়েছে।

পরদিনই ঘটল এক দুর্ঘটনা। ৭নং সেডে নতুন এঞ্জিনের সেফটি-ভাল্ভ বন্ধ হয়ে' গেল হঠাৎ! এর পরিণাম যে কী সাংঘাতিক, তা' মনে করে' সন্দীপ শিউরে উঠল। অবিলম্বে সেফটি-ভাল্ভের মুখ যদি খুলে দেওয়া না যায়, তবে শুধু ৭নং সেড নয়, গোটা কারখানাটাই উড়ে যাবে! প্রাণ তুচ্ছ ক'রে সন্দীপ ছুটল ইঞ্জিন ঘরের দিকে। শুনল না শ্রমিকদের মানা, মানল না নীলার মিনতি।

কিন্তু এতখানি সাহসের পুরস্কার মিলল। সন্দীপের চেষ্টার ফলে সেফটি-ভাল্ভের মুখ গেল খুলে, বিপদ গেল কেটে। কিন্তু প্রচণ্ড পরিশ্রমের

পর সন্দীপ তখন অবসন্ন হয়ে' পড়েছে। নীলা নিজের হাতে নিল তার সেবার ভার, সারারাত রৈল জেগে। আর, সন্দীপের জীবনে এই রাত্রিটি হ'য়ে রৈল অক্ষয়।

পরদিন সকালে ডাক এল মালিকের কাছ থেকে। নতুন ইঞ্জিনিয়ারের সঙ্গে তিনি একবার দেখা কর'তে চান।

সন্দীপ গেল মালিকের বাড়ীতে। অভ্যর্থনা করলেন মোহিত,—রতনবাবুর বড় জামাই। কিন্তু সেখানে গিয়ে ড্রয়িং রুমের দেয়ালে একখানা ফটো দেখে সে চমকে উঠল। কে এ? এঘে ছব্ব নীলার মতো! মোহিত জানালেন ইনিই রতনবাবুর ছোট মেয়ে, মিল'এর বর্তমান মালিক। নাম নীলা দেবী।

কিন্তু ছই নীলার মধ্যে কোঁনটা আসল আর কোঁনটা নকল? এই সমস্যার উত্তর পাবেন রূপালী পর্দায় !!

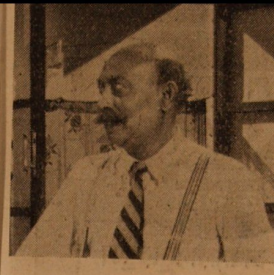
## গান

### ১। রূপার গান

এলো মনোবনে কোন্ চঞ্চল দখিনা,  
জানিনা, জানিনা, জানিনা ॥  
সে বৈন আজি বাঁধিল মোরে,  
গোপন প্রেমের অলখ ডোরে,  
সে জাগালো মোরে আছিহু যবে  
স্বপন-বুমে বিলীনা।  
নীরব হুপূর মোর উঠলো বেজে  
রিগিগিগি,  
পাষণ কারা ভেঙ্গে বইলো বৈন  
নিখ' রিগি।

### ২। নীলার গান

যে আমারে জয় ক'রে লবে,  
আমি তাঁরেই দেব মালা গো,  
মালা দেব তারে।  
সেজন আমার প্রিয় হ'য়ে রবে,  
হৃদয় দেবার মধুর অধিকারে ॥  
সেই বিজয়ীর আশায় আশায়  
পথচেষ্টে মোর দিনগুলি যায়,  
দ্রুয়ার তেলে আসবে যে জন  
ঝড়ের অভিসারে,  
তা'রেই দেব মালা গো, মালা দেব তারে ॥  
আমার মালা নয়কোঁ গাঁথা  
শিশির ভেজা কুলে,  
এ মালা যে আগুন সম  
বন্ধে ওঠে তুলে।  
যে আমারে করবে হরণ  
তা'রেই আমি করবো বরণ,  
ঝড়ের রাতে ফুলের মতন  
দেব আপনারে ॥



### ৩। সন্দীপের গান

শুধু মালাটি দিওনা গো  
দিও মালারি সাথে হিরা,  
শত জনম সে আশাতে  
রহিব গো জাগিয়া।  
মন যদি গো হয় কুহম  
প্রেম যে তারি স্বরভি,  
যদি না জাগে মধু মধু  
গাহে কি গো পাপিষা ॥  
যদি বারি না রহে মেঘে  
মিছে বিজলী ঝলকে গো,  
যদি পিয়াল দিতে চাহ  
ভরে' দিও অমিয়া— ॥  
তোমারে চাহিনা গো  
ফুলের বাসরে মোর,  
পথের সাথী হয়ে  
হাতে হাত রাখিয়া ॥

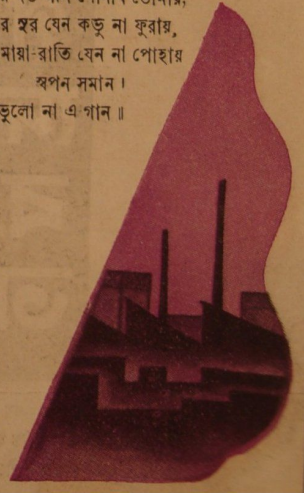
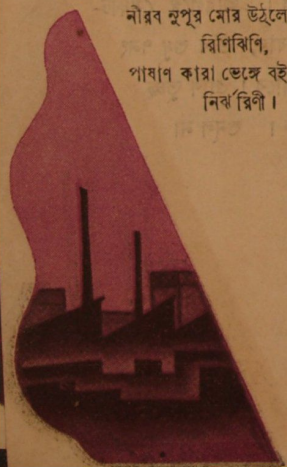
### ৪। সন্দীপের গান

কোরাস্ আন্তরি, আন্তরি!  
হায় পিয়া গোহ'রাবে মোকা  
আন্তরি, আন্তরি ॥  
সন্দীপ ডাকেরে, ডাকেরে,  
ঐ যে পথের বাঁকে পিয়া  
ডাকেরে, ডাকেরে।  
পিয়াল বনের পথের বাঁকে  
ঐ যে পিয়ার গাঁও,

৩ মুদাঁফির বুকের মানো  
তার সাড়া কি পাও?  
ডাকেরে, ডাকেরে ॥  
পথ যদি তোর যায় হারিয়ে  
ভুলিস যদি ঠিকানা,  
পিয়ার কালো চোখের আলো  
সেই হবে নিশানা।  
ডাকেরে, ডাকেরে ॥  
নয়ন তারে খুঁজে বেড়ায়  
মন বলে তায় জানি,  
আর প্রেম বলে—  
সেই সোনার মেয়ে স্বপ্নে দেয় হাতছানি ॥  
ডাকেরে, ডাকেরে!

### ৫। নীলার গান

প্রিয় তুলো না এ গান,  
তুমি তুলো না এ গান ॥  
জাগে একট কুলায় বনের শাখায়  
ছ'টা পাপিয়া,  
যেন দিশাহারা দুটি তারা  
আছে জাগিয়া।  
আর জাগে দুটি শ্রাণ,  
তুলো না এ গান।  
জীবনের যত গান শোনা'ব তোমায়,  
মিলনের হর যেন কড়ু না ফুরায়,  
এ মধু মায়-রাত্তি যেন না পোহায়  
স্বপন সমান।  
তুলো না এ গান ॥



# গল্পবিলা

ভূমিকায়  
দীপ্তি, সুপ্রভা, কেতকী,  
রেণুকা, ছবি, জহর, হুয়া,  
বিকাশ প্রভৃতি  
স্বরঃ সুধীরলাল

ভ্যানগার্ড প্রোডাকশন্স ছবি  
পরিচালনা: নিবেদন নাইডী

করুণাময়ী পিকচার্সের

# স্নেহমুক্তি

পরিচালক  
চিত্ত বসু

ভূমিকায়: অক্ষয়ারণী, রেণুকা  
অসিতবরণ, জহর, বিকাশ  
শ্যামলাগা, মানোরঞ্জন, তুলসী  
রাণীবালা, মানোরমা প্রভৃতি

কাহিনী: গিরিজা সাদু  
স্বর: উম্মাপতি শীল

# যুগ দে ব তা

কালিদাস প্রোডাকশন্সের

সম্প্রদ: নিবেদন

: কাহিনী:

তারক মুখার্জী

: সুর:

রামচন্দ্র পাল

ভূমিকায়

চন্দ্রাবতী, গুরুদাস

জ্যোতির্ময়কুমার, নীতিশা

শ্রীশ্রী রামকৃষ্ণদেবের

জীবনী অবলম্বনে

রূপকচিত্র

প্রাইমা ফিল্মস (১৯৩৮) লিঃ এর পক্ষ হইতে শ্রীকনীল পাল কর্তৃক সম্পাদিত ও প্রকাশিত এবং  
১৮, বন্দাবন বসাক স্ট্রিটস্থ ইষ্টার্ন টাইপ ফাউণ্ডারী এণ্ড ওরিয়েন্টাল প্রিন্টিং ওয়ার্কস লিমিটেড  
হইতে শ্রীবীরেন্দ্র নাথ দে বি.এস.সি কর্তৃক মুদ্রিত।

মূল্য - ২০ আনা!